

88/414

(XI.B.28)

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.175.1988.TREATIES-3 (Depositary Notification)

EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR)  
CONCLUDED AT GENEVA ON 15 NOVEMBER 1975

AMENDMENTS PROPOSED BY FRANCE TO ANNEX I OF THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its seventy-ninth session held in Geneva from 11 to 13 November 1987, the Working Party on Road Transport of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, in accordance with paragraph 2 of article 8 of the above-mentioned Agreement, considered certain amendments to annex I to the said Agreement which had been proposed by France.

The proposed amendments were unanimously adopted by those present and voting, which included a majority of the Contracting Parties as reflected in the report of the Working Party (doc.TRANS/SC1/331 of 2 December 1987).

In this connexion, the Secretary-General wishes to draw attention to paragraphs 1 to 5 of article 8, which read as follows:

"1. Annex I to this Agreement may be amended by the procedure specified in this article.

2. Upon the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered in the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe (ECE).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned



-2-

3. If adopted by the majority of those present and voting and if such majority includes the majority of the Contracting Parties present and voting, the amendment shall be communicated by the Secretary-General to the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned. The following shall be considered Contracting Parties directly concerned:

(a) in the case of a new, or the modification of an existing class-A international road, any Contracting Party whose territory is crossed by that road;

(b) in the case of a new, or the modification of an existing class-B international road, any Contracting Party contiguous to the requesting country, whose territory is crossed by the class-A international road or roads with which the class-B international road, whether new or to be modified, is connected. Two Contracting Parties having in their respective territories the terminal points of a sea link on the class-A international road or roads specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.

4. Any proposed amendments communicated in accordance with paragraph 3 of this article shall be accepted if within a period of six months following the date of its communication none of the competent administrations of the Contracting Parties directly concerned notify the Secretary-General of their objection to the amendment. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration shall not be considered as having consented to the amendment to annex I to this Agreement, and the proposed amendment shall not be accepted, until such time as the said competent administration notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. If such notification is not made within a period of eighteen months following the date on which the proposed amendment was communicated to the said competent administration or if, within the period of six months specified above, the competent administration of a Contracting Party directly concerned expresses an objection to the proposed amendment, that amendment shall not be accepted.

5. Any amendment accepted shall be communicated by the Secretary-General to all the Contracting Parties and shall come into force for all the Contracting Parties three months after the date of its communication."



..... Transmitted herewith, in accordance with the above-mentioned paragraph 3 of article 8, are copies of the English, French and Russian texts of the proposed amendments (doc. TRANS/SC1/R.175) for the information of the competent administrations.

In this connexion, reference is made to paragraph 12 of document TRANS/SC1/324 concerning the procedure under article 8 (3) of the Agreement, which paragraph reads as follows:

"12. Regarding such procedure, the Working Party agreed that in order to make it more simple the draft amendments adopted should be communicated to all Contracting Parties and not only to the "Contracting Parties directly concerned" as envisaged under the Agreement, it being understood that for their acceptance the provisions of article 8, paragraph 4 would apply fully."

In accordance with the above-quoted paragraph 4 of article 8, the proposed amendments shall be considered as having been accepted if, within a period of six months following the date of the present notification, no objection has been received from a competent administration of a Contracting Party directly concerned.

14 September 1988

*b*

AMENDMENTS TO ANNEX I OF THE EUROPEAN AGREEMENT  
ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR)

The European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR), in article 8, specifies that "Upon the request of a Contracting Party, any amendment proposed by it to annex I to this Agreement shall be considered in the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe (ECE)".

Under this procedure, Portugal, which is not yet a Contracting Party, requested the French authorities, at the last session of the Inland Transport Committee in February 1987, to submit a request for the amendment of annex I with reference to the section of the E 80 - E 90 - E 01 and E 802 itineraries situated on the territory of Portugal.

The Government of France therefore requests the amendment of annex I as detailed in the annex to this document, in conformity with the required procedure for the amendment of the itineraries in question.

AMENDMENTS TO ANNEX I OF THE EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN TRAFFIC ARTERIES (AGR)

- E 80 - Lisboa-Santarém-Leiria-Coimbra-Aveiro (Albergaria)-Viseu-Guarda-Vilar Formoso-Salamanca-Burgos ...
- E 90 - Lisboa-Setúbal-~~Pegões/Elyas~~-Évora-Caia-Badajoz-Madrid ...
- E 01 - ... La Coruña-Pontevedra-Valença-Porto-~~Albergaria-a-Velha~~-Aveiro (Albergaria)-Coimbra-~~Vila Franca de Xira~~-Lisboa-Setúbal-Faro-Vila Real de Santo António-Huelva-Seville

---

E 801 - Albergaria-a-Velha-Celorico da Beira

Amend the itinerary by replacing this section by

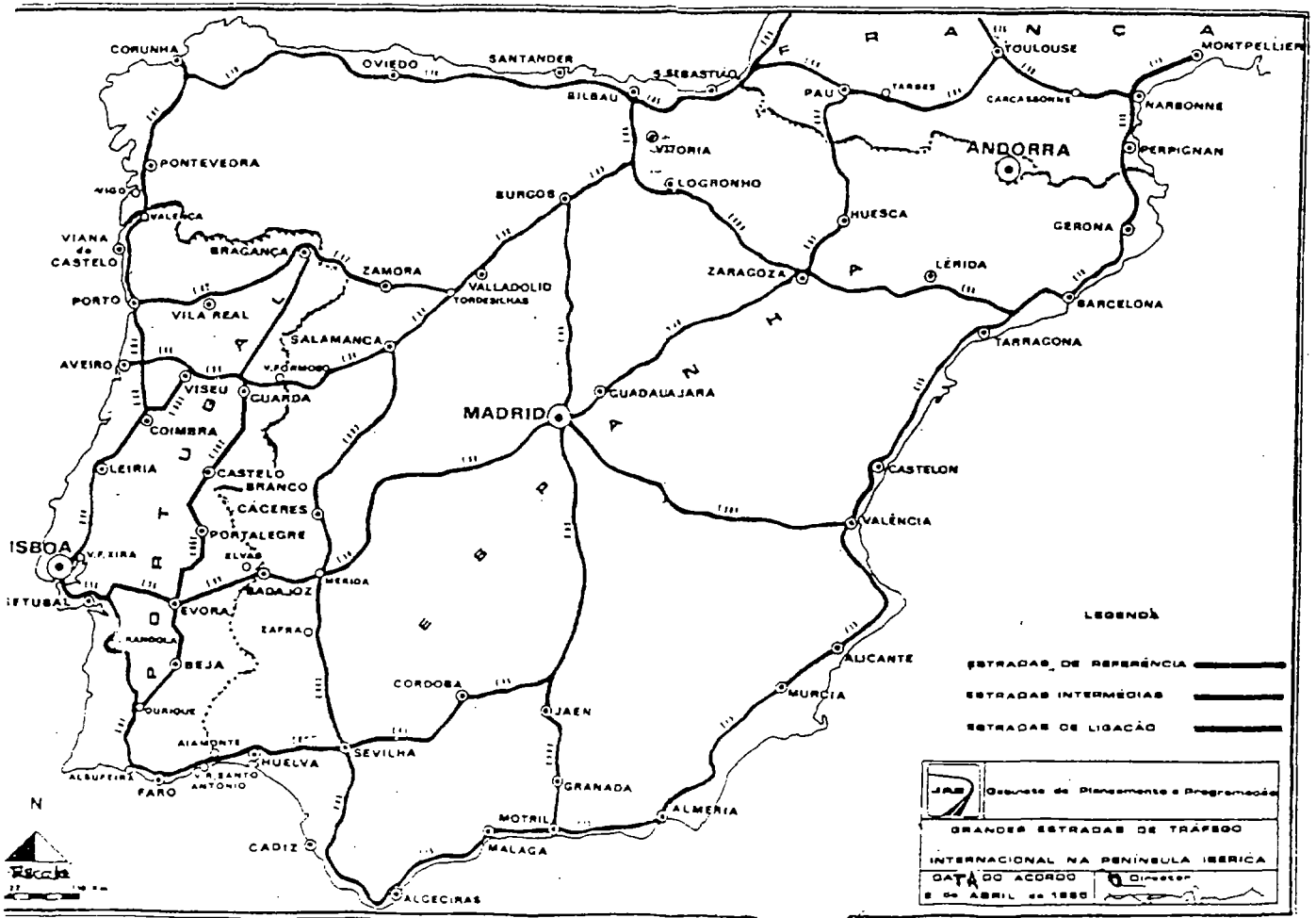
E 801 - Viseu-Coimbra

---

E 802 - Vila Franca de Xira-Pegões

Amend the itinerary by replacing this section by

E 802 - Bragança-Guarda-Castelo Branco-Portalegre-Évora-Beja-Ourique



MODIFICATIONS A L'ANNEXE I DE L'ACCORD EUROPEEN SUR LES  
GRANDES ROUTES DE TRAFIC INTERNATIONAL (AGR)

L'article 8 de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR) précise que "sur la demande d'une Partie contractante, tout amendement proposé par cette partie à l'annexe I de l'Accord sera examiné par le Groupe de travail des transports routiers de la Commission économique pour l'Europe".

En application de cette procédure, le Portugal qui n'est pas encore partie contractante, a demandé aux autorités françaises, lors de la dernière session du Comité des transports intérieurs en février 1987, de présenter une demande de modification de l'annexe I en ce qui concerne la partie des itinéraires E 80 - E 90 - E 01 et E 802 située sur le territoire portugais.

En conséquence, le Gouvernement de la France demande la modification de l'annexe I dont le détail se trouve en annexe au présent document conformément à la procédure requise pour que les itinéraires en cause soient modifiés.

MODIFICATIONS À L'ANNEXE I DE L'ACCORD EUROPEEN SUR LES GRANDES ROUTES DE  
TRAFFIC INTERNATIONAL (AGR)

- E 80 - Lisboa-Santarém-Leiria-Coimbra-Aveiro (Albergaria)-Viseu-Guarda-Vilar  
Formoso-Salamanca-Burgos...
- E 90 - Lisboa-Setúbal-~~Pegões-Elvas~~-Évora-Caia-Badajoz-Madrid...
- E 01 - ... La Coruña-Pontevedra-Valença-Porto-~~Albergaria-a-Velha~~-Aveiro (Alber-  
garia)-Coimbra-~~Vila Franca de Xira~~-Lisboa-Setúbal-Faro-Vila Real de San-  
to António-Huelva-Seville
- 

E 801 - Albergaria-a-Velha-Celorico da Beira

Modifier l'itinéraire en substituant ce tronçon par

E 801 - Viseu-Coimbra

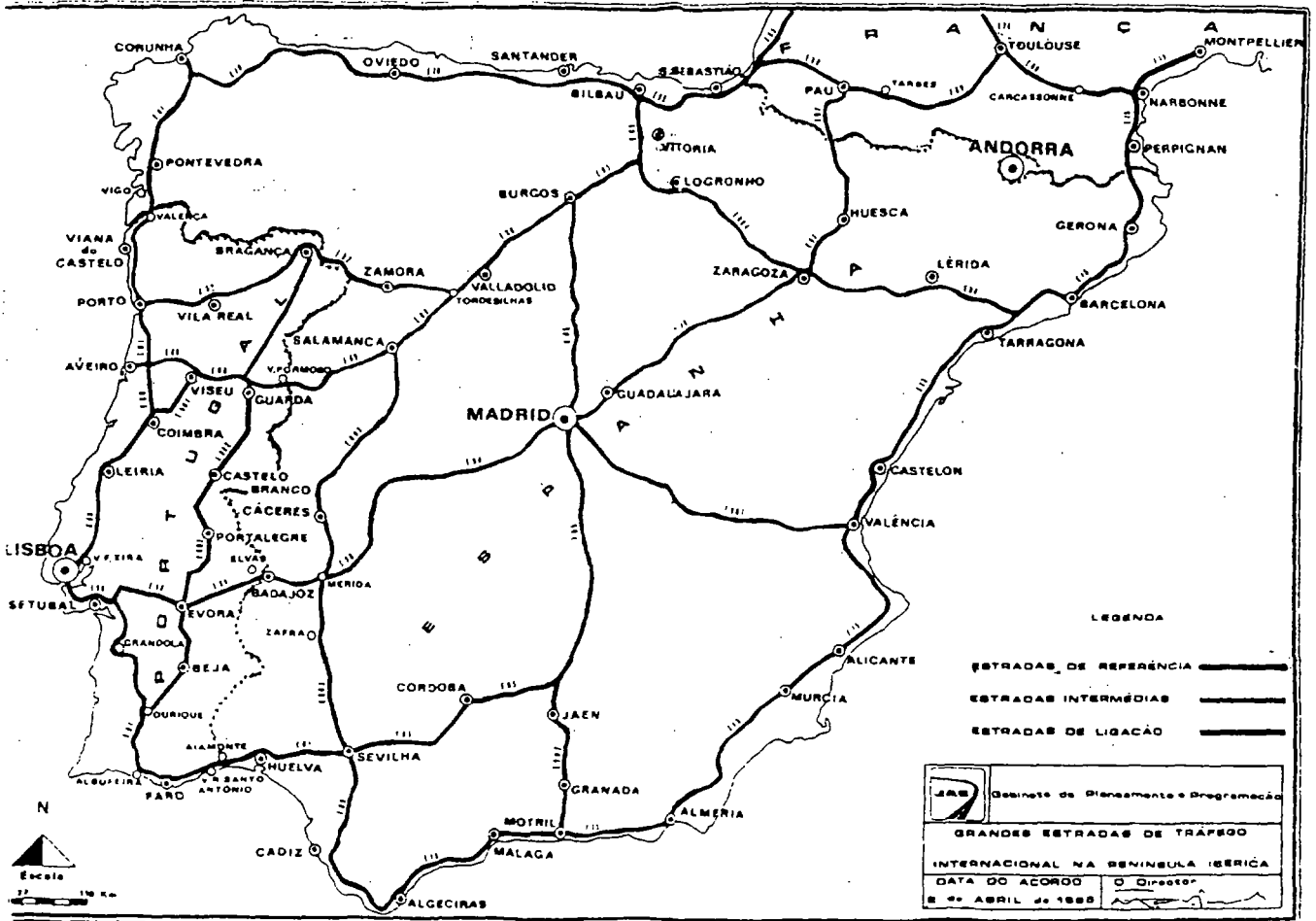
---

E 802 - Vila Franca de Xira-Pegões

Modifier l'itinéraire en substituant ce tronçon par

E 802 - Bragança-Guarda-Castelo Branco-Portalegre-Évora-Beja-Ourique





ИЗМЕНЕНИЯ К ПРИЛОЖЕНИЮ 1 К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О  
МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМАГИСТРАЛЯХ (СМА)

Согласно статье 8 Европейского соглашения о международных автомагистралях (СМА) "По просьбе какой-либо Договаривающейся стороны любое ее предложение о внесении поправки в приложение 1 к настоящему Соглашению рассматривается Рабочей группой по автомобильному транспорту Европейской экономической комиссии (ЕЭК)".

На основании этой процедуры Португалия, которая еще не является Договаривающейся стороной, обратилась к компетентным органам Франции на последней сессии Комитета по внутреннему транспорту в феврале 1987 года с просьбой представить предложение о внесении изменения в приложение 1 в отношении части маршрутов E 80 - E 90 - E 01 и E 802, проходящей по территории Португалии.

В этой связи правительство Франции обратилось с просьбой внести изменение в приложение 1, которое подробно приводится в приложении к настоящему документу, в соответствии с необходимой процедурой изменения соответствующих маршрутов.

ИЗМЕНЕНИЯ К ПРИЛОЖЕНИЮ 1 К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ  
АВТОМАГИСТРАЛЯХ (СМА)

- Е 80 -- Лиссабон-Сантарен-Лейрия-Коимбра-Авейру (Албергария)-Визеу-Гуарда-Вилар-Формозу-Саламанка-Бургос ...
- Е 90 -- Лиссабон-Сетубал-Эвора-Кая-Бадахос-Мадрид ...
- Е 91 -- ... Ла Корунья-Понтеверда-Валенса-Порту-Авейру (Албергария)-Коимбра-Лиссабон-Сетубал-Фару-Вилла-Реал-ди-Санту-Антонью-Уэльва-Севилья ...

---

Е 801 -- Албергария-а-Велья-Селорико-да-Бейра

Изменить данный маршрут следующим образом:

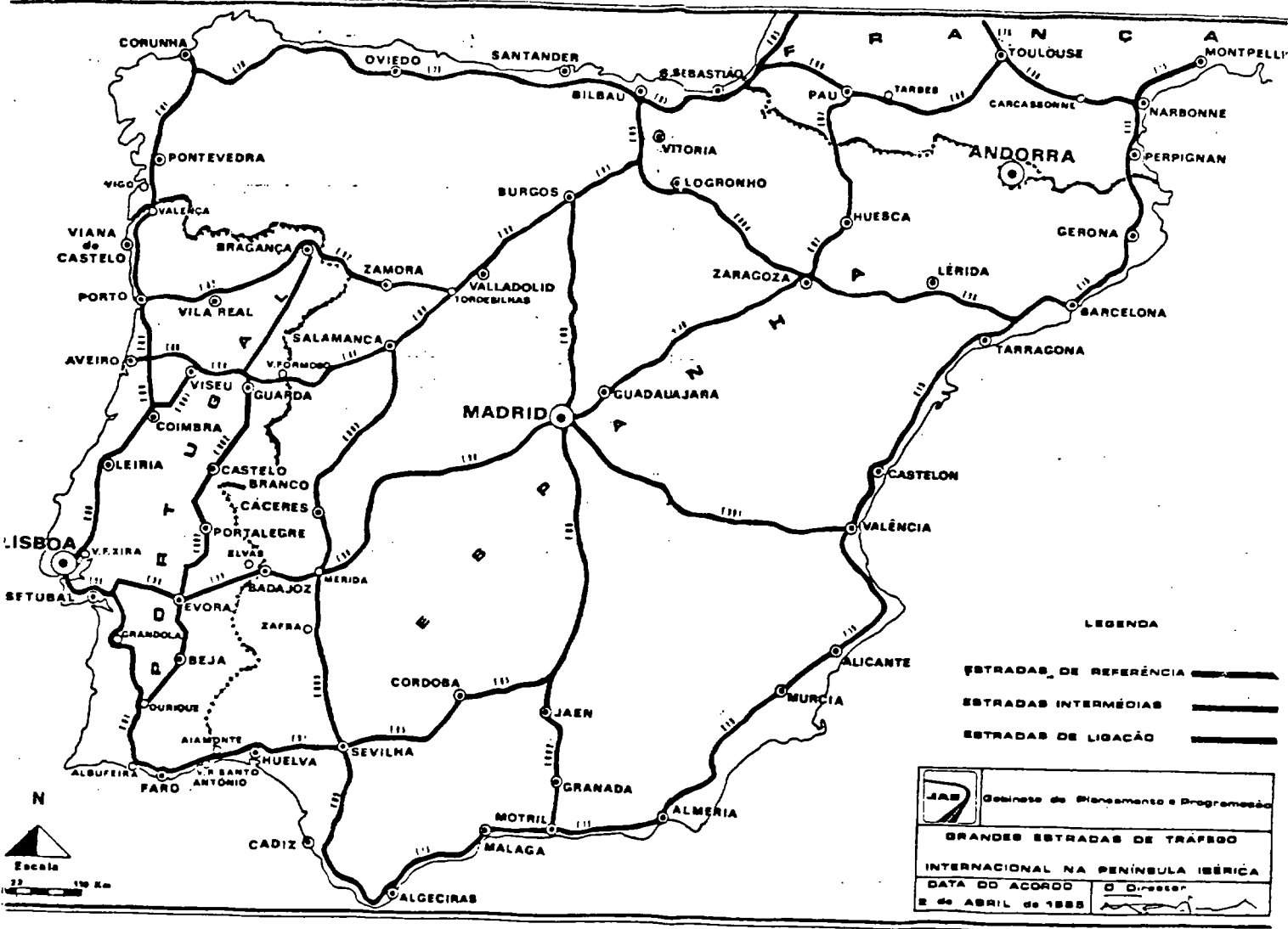
Е 801 -- Визеу-Коимбра

---

Е 802 -- Вила Франка ди Шира-Пегуенш

Изменить данный маршрут следующим образом:

Е 802 -- Браганса-Гуарда-Каштелу-Бранку-Порталегри-Эвора-Бежа-Орики



LEGENDA

- ESTRADAS DE REFERÊNCIA
- ESTRADAS INTERMEDIÁRIAS
- ESTRADAS DE LIGAÇÃO

	Gabinete de Planeamento e Programação
<b>GRANDES ESTRADAS DE TRÁFEGO</b>	
<b>INTERNACIONAL NA PENÍNSULA IBÉRICA</b>	
DATA DO ACORDO	O Director
2 de ABRIL de 1988	